

Gebruikershandleiding en onderdelenboek

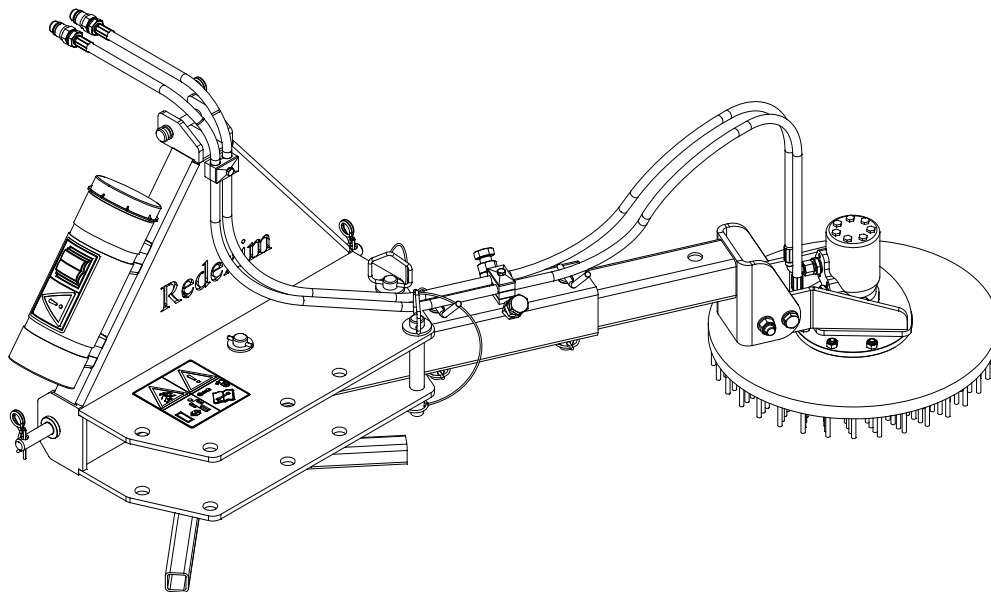


Side-Brush

Kwekerijweg 8
3709JA Zeist
The Netherlands
T: (31)306933227
F: (31)306933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com

Serie nummer:

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



LET OP:

VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE MACHINE EN VOOR DE BESTE RESULTATEN IS HET VAN HET GROOTSTE BELANG DAT DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG GELEZEN WORDT VOOR GEBRUIK VAN DE SIDE-BRUSH.

VOORWOORD

Gefeliciteerd met uw Side-Brush aankoop. Voor een veilige en langdurige werking met deze Side-Brush is het noodzakelijk deze gebruikershandleiding te (laten) lezen en begrijpen. Zonder volledige kennis van de inhoud kan men niet veilig met deze machine werken.

Op de volgende pagina komen eerst de algemene veiligheidsinstructies ter sprake. Iedere gebruiker dient deze te kennen en toe te passen. Hierna is een registratie kaart opgenomen, die retour gestuurd dient te worden om latere claims te kunnen afhandelen.

In deze gebruikershandleiding worden vele instructies gegeven, die in volgorde genummerd zijn. Men dient overeenkomstig deze volgorde te handelen. Indien een  vermeld wordt duidt dit op veiligheidsinstructies. Indien een  wordt gebruikt, betekent dit een tip en/of notitie.

Alle informatie en technische specificaties zijn de meest recente op het moment dat dit document wordt gepubliceerd. Ontwerp specificaties kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd.

GARANTIE BEPALINGEN

DEZE SIDE-BRUSH WORDT GELEVERD MET GARANTIE TEGEN DEFECTEN IN MATERIALEN. DEZE GARANTIE GELDT VOOR EEN PERIODE VAN 12 MAANDEN VANAF DE AANKOOPDATUM. SIDE-BRUSH GARANTIES ZIJN ONDERWORPEN AAN DE "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", DIE GEPUBLICEERD ZIJN ONDER AUSPICIEN OF DE UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE.

REGISTRATIE KAART

Voor uw eigen informatie, vul onderstaande tabel in:

Serienummer machine	
Dealer naam	
Datum van aankoop	
Opmerkingen	

! VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN !

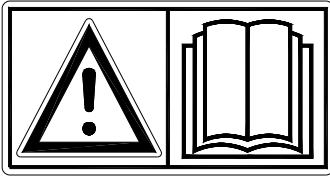


Fig. 1

De Side-Brush is ontworpen voor een veilig gebruik. Dit kan alleen als de in deze handleiding beschreven veiligheidsinstructies volledig worden opgevolgd.

Lees en begrijp (Fig. 1) de handleiding voordat u begint met het gebruiken van de Side-Brush. Als de machine niet wordt gebruikt zoals in de handleiding beschreven kan er letselgevaar ontstaan en/of schade aan de Side-Brush.

- (1) Bij het gebruik van de machine dient de gebruiker deskundig te zijn en de machine deskundig te hebben afgesteld op de te bewerken ondergrond.

Voor ondeskundig gebruik en hieruit voortvloeiende schade aanvaardt de fabrikant geen enkele verantwoordelijkheid; alle daarbij optredende risico's zijn volkomen voor rekening van de gebruiker.

Tot ondeskundig gebruik wordt ook gerekend het niet uitvoeren van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks-, onderhouds- en reparatieaanwijzingen.

Inspecteer alvorens de Side-Brush te gebruiken het te behandelen gebied. Verwijder losse obstakels en vermijdt onregelmatigheden.

- (2) De Side-Brush is vervaardigd volgens de laatste technische inzichten en veilig te gebruiken.

Wanneer de machine door onoordeelkundige personen wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd kan letselgevaar ontstaan voor zowel de gebruiker als voor derden.

Dit moet vermeden worden!

- (3) Alle personen die door de eigenaar met de bediening, het onderhoud of de reparatie van de Side-Brush zijn aangewezen moeten de bedieningshandleiding en met name het hoofdstuk **Veiligheidsvoorschriften** gelezen en volledig begrepen hebben.

De gebruiker is verantwoordelijk voor veilig gebruik van de **Side-Brush**.

- (4) De gebruiker is **verplicht** om, voordat hij/ zij de Side-Brush in gebruik neemt, deze op **zichtbare schades en defecten te controleren**.

Veranderingen aan de Side-Brush (inclusief de werking) die de veiligheid nadelig beïnvloeden, moeten onmiddellijk worden verholpen.

Het aanbrengen van wijzigingen of aanvullingen op de Side-Brush (met uitzondering van de door de fabrikant goedgekeurde) zijn uit veiligheidsoverwegingen in principe niet toegestaan.

Indien er **modificaties** aan de Side-Brush zijn aangebracht dan vervalt de huidige CE-markering en dient degene die deze modificaties aangebracht heeft **zelf** te zorgen voor een nieuwe **CE-markering**.

Controleer voor elke ingebruikname de Side-Brush op loszittende bouten/ moeren/ onderdelen.

Controleer de hydraulische slangen regelmatig en vervang deze wanneer deze beschadigd zijn of verouderingsverschijnselen vertonen. De vervangende slangen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant.

De hydraulische installatie, voordat daaraan werkzaamheden worden verricht, **altijd** drukloos worden gemaakt.

Bij afwezigheid van beschermkappen en veiligheidsstickers mag de Side-Brush **NOOIT** gebruikt worden.

Kruip **NOOIT** onder de Side-Brush.
Indien noodzakelijk kantel de Side-Brush.

Bij onderhoud, afstellen en reparaties is het noodzakelijk de Side-Brush te blokkeren tegen zakken/ weggrijden/ wegschuiven.

Bij onderhoud, afstellen en reparaties **altijd de tractormotor uitschakelen en de tractorsleutel uit het contact halen.**(Fig.2)



Fig. 2

Gebruik voor onderhoud of reparaties uitsluitend originele Side-Brush onderdelen in verband met de veiligheid van de machine en gebruiker.

Reparatiewerkzaamheden aan de Side-Brush mogen uitsluitend door geautoriseerd technisch personeel worden uitgevoerd.

Houdt een overzicht van reparaties bij.

- (5) Naast de aanwijzingen in deze gebruikshandleiding moeten ook de algemene geldende veiligheids- en ARBO-voorschriften worden opgevolgd.

Bij gebruik op de openbare weg zijn ook de betreffende voorschriften van het verkeersreglement van toepassing.

Het vervoer van personen is niet toegestaan!

Gebruik de Side-Brush niet in de duisternis, bij hevige regen/ storm of hellingen met een hoek groter dan 20 graden.

- (6) Voor het begin van de werkzaamheden moeten alle personen die de Side-Brush gaan bedienen bekend zijn met alle functies en bedieningselementen ervan.

Aan weerszijden van de Side-Brush zijn veiligheidsstickers (Fig. 5) aanwezig met een gelijklopende betekenis. Deze veiligheidsstickers moeten altijd goed zichtbaar en leesbaar zijn en moeten, wanneer deze beschadigd zijn, worden vervangen.

Tijdens bedrijf mogen er **GEEN personen zonder de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen in het gevarengedied** van de Side-Brush aanwezig zijn, omdat daar gevaar bestaat voor lichamelijk letsel door opspattend materiaal (Fig. 3).



Fig. 3



Fig. 4

Houdt minimaal 4 meter afstand! (Fig. 4)

Wees doelmatig gekleed. Draag stevige schoenen met stalen neus, een lange broek, lang haar opgebonden en geen losse kledingstukken.

Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen volgens de geldende ARBO- en veiligheidsvoorschriften.

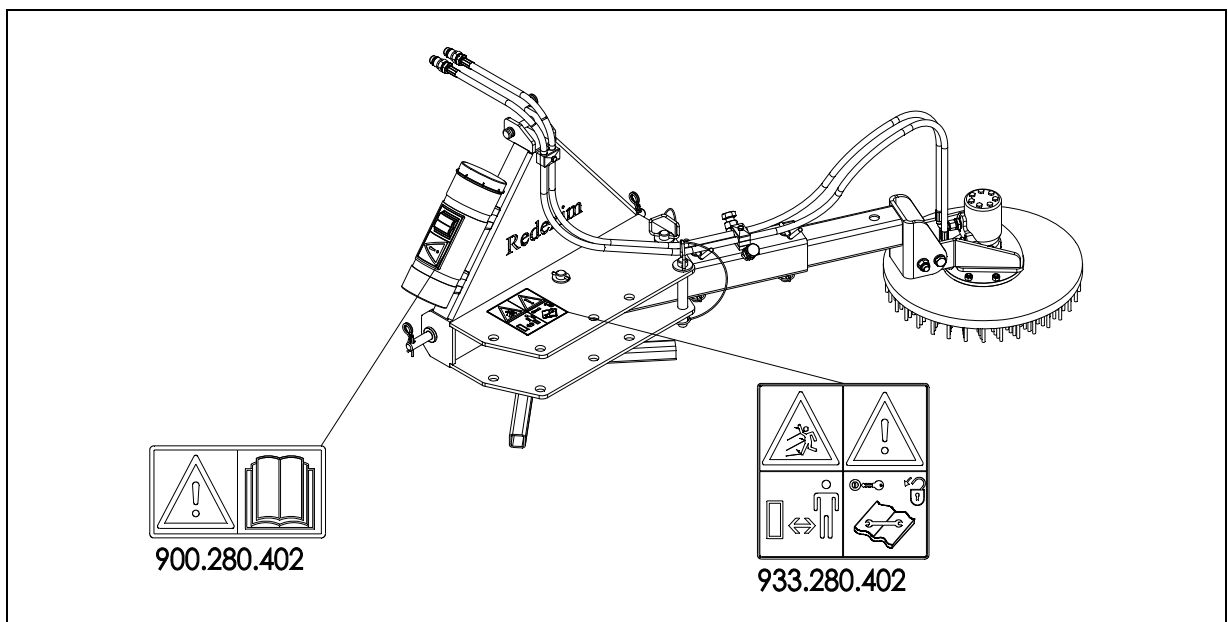


Fig. 5

- (7) Plaatsing veiligheidsstickers. (Fig. 5)

Afgewerkte olie/vet is schadelijk voor het milieu; voer deze af volgens de ter plaatse geldende voorschriften.



EU-VERKLARING

Wij,

**Redexim BV
Utrechtseweg 127
3702 AC Zeist, Holland**

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

**SIDE-BRUSH MET MACHINE NUMMER ALS AANGEGEVEN OP DE MACHINE EN IN DEZE
HANDLEIDING,**

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de bepaling van de machine richtlijn 2006/42/EG.

Zeist, 30/06/15

A.C. Bos
Manager Operations & Logistics
Redexim Holland

INHOUDSOPGAVE

VOORWOORD	2
GARANTIE BEPALINGEN.....	2
REGISTRATIE KAART	2
! VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN !	3
EU-VERKLARING	6
1.0 TECHNISCHE GEGEVENS.....	8
2.0 ALGEMENE BESCHRIJVING.....	8
3.0 EERSTE INSTALLATIE	9
4.0 AANKOPPELEN / AFKOPPELEN	10
5.0 WERKPOSITIE VERSTELLING BORSTEL.....	11
6.0 TRANSPORT VAN DE SIDE-BRUSH	13
7.0 DE WERKSNELHEID	13
8.0 HET GEBRUIK VAN DE SIDE-BRUSH	13
9.0 START/STOP PROCEDURE.....	14
10.0 PROBLEEM ANALYSE.....	15
11.0 ONDERHOUD.....	15

1.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Side-Brush
Werk bereik	1140mm (44.8")
Werkdiepte (Bij onversleten borstel)	0mm -20mm (0"-0.8")
Rijsnelheid	Max. 12km/h (7.4mph) afhankelijk van condities ondergrond.
Gewicht	110 Kg (242.5 lbs)
Aanbevolen tractor	18 - 35 HP
Tractor hydrauliek	1x dubbelwerkend Minimaal 20 l/min
Driepunts aansluiting	Cat. 1
Minimale lift capaciteit tractor 610mm (24") vanaf de hefkogels	150 Kg (330 lbs)
Afmetingen	L x W x H 1310 x 835 x 750 mm 51.6" x 32.9" x 29.5"
Standaard onderdelen	- Verstelbare borstelarm - Handleidingkoker met handleiding. - Afzet poot

2.0 ALGEMENE BESCHRIJVING

De Side-Brush is een oppervlaktereinigingsmachine voor het reinigen van kunstgras.

3.0 EERSTE INSTALLATIE

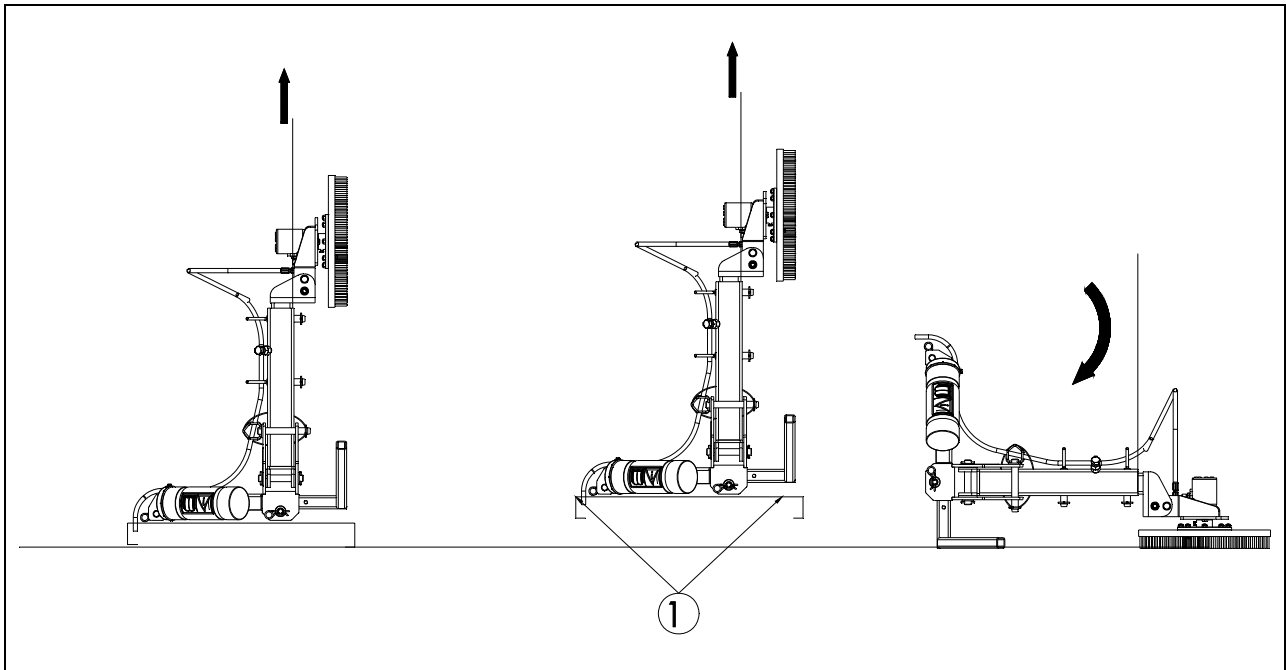


Fig. 6

De machine wordt geleverd in transportpositie op een pallet. Om de pallet te verwijderen en de machine horizontaal op de grond te krijgen, handel als volgt: (Fig. 6).



!! KRUIP NOOIT ONDER DE MACHINE !!

1. Bevestig een kabel aan het frame van de borstelkop.
2. Til de machine ongeveer 50 mm (2") van de grond.
3. Verwijder de span band (1).
4. Trek de pallet onder de machine vandaan.
5. Draai de machine voorzichtig horizontaal.
6. Laat de machine gecontroleerd en rustig zakken tot deze volledig op de ondergrond staat.



Verzekert u ervan dat de kabel/kraan/lift minimaal 300kg (660lbs) kan heffen

4.0 AANKOPPELEN / AFKOPPELEN

Controleprocedure alvorens te beginnen met het aankoppelen van de Side-Brush.

- Controleer de Side-Brush op visueel waarneembare beschadigingen en repareer deze indien een veilige werking van de machine niet meer gewaarborgd is.
 - Controleer of alle moeren en bouten vastzitten.
 - Controleer of alle beschermkappen en alle veiligheidsstickers aanwezig zijn op de machine en onbeschadigd zijn.
- Zonder mag de machine **NOOIT** gebruikt worden.

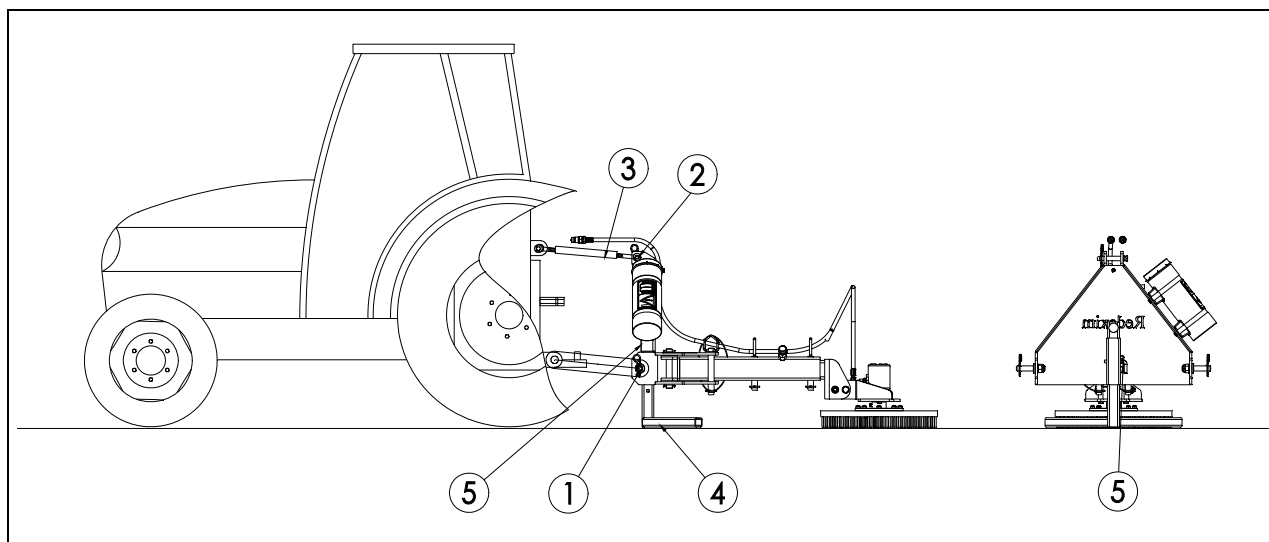


Fig. 7

De Side-Brush kan aan de tractor gekoppeld worden door middel van de 3-punts bevestiging.

De methode is als volgt: (Fig. 7)

1. Verwijder de 3-punts penen (1) en (2).
 2. Rijdt de tractor voorzichtig achteruit, zodat de lage verbindingsarmen aan het frame te verbinden zijn.
- ⚠!! Verzekert u ervan dat de tractor goed geblokkeerd staat en zich niet uit eigen beweging kan verplaatsen !!**
- ⚠!! Schakel de tractor uit alvorens ervan af te stappen !!**
3. Verbindt de lage verbindingsarmen met de onderste 3-punts penen (1) en borg deze met de bijgeleverde zekeringpenen.
 4. Stel de stabilisator van de tractor in op 100 mm zijdelingse slag
 5. Monteer de topstang van uw tractor en draai deze uit totdat deze op dezelfde hoogte is als de bovenste 3-punts topverbinding van de Side-Brush.
 6. Verbindt de topstang (3) met pen (2) aan het frame; borg pen (2) met de bijgeleverde zekeringpenen.
 7. Draai de topstang (3) in zodat deze onder spanning komt te staan en de machine evenwijdig met de ondergrond.

⚠!! Verzekert u ervan dat alle bevestigingspennen geborgd zijn!!

8. Start de tractor en hef de Side-Brush van de ondergrond.
9. Draai pen (5) een kwartslag en trek deze naar buiten.
10. Trek vervolgens de afzetpoot (4) in de hoogste stand. En borg deze weer met pen (5)
11. Sluit de hydrauliek slangen aan op de trekker

Afkoppelen geschiedt in de omgekeerde volgorde.

5.0 WERKPOSITIE VERSTELLING BORSTEL

De machine staat op de pallet in de rijpositie. De werkpositie van de borstel kan worden versteld de arm aan de achterzijde van de machine.

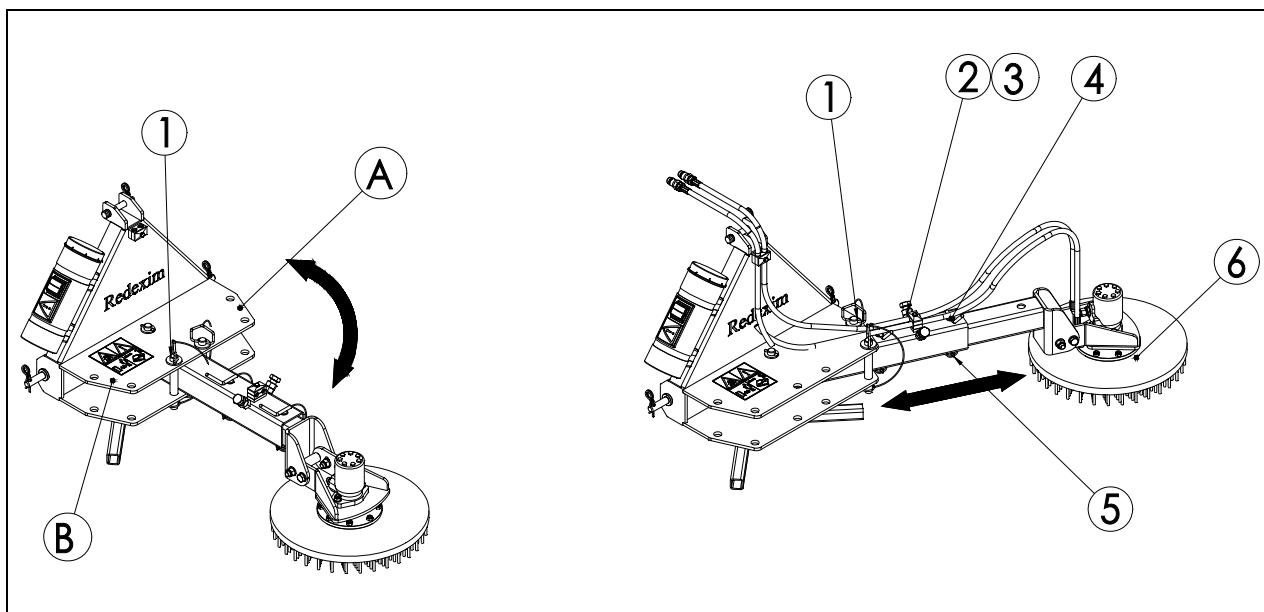


Fig. 8

De procedure is als volgt: (zie fig.8)

⚠ !! Verzeker u ervan dat de Side-Brush goed geblokkeerd staat en zich niet uit eigen beweging kan verplaatsen !!

⚠ !! Schakel de tractor uit alvorens ervan af te stappen!!

1. Verwijder de pennen (1)
2. Draai de arm naar de gewenste zijde (A) of (B).
3. Monteer de pennen (1) weer in de passende gaten en borg deze.

De lengte van de arm kan worden aangepast aan de gewenste lengte en type trekker. Dit gaat op de volgende manier:

1. Draai bouten (2) en moeren (3) los.
2. Verwijder pennen (4) door de borgpen (5) te verwijderen.
3. De arm kan nu ± 240 mm worden verlengd.
4. Plaats pennen (4) weer in de borggaten en borg de pennen weer met de borgpennen (5)
5. Draai nu bouten (2) en moeren (3) weer vast.

Het is mogelijk de borstel kop zo te verstellen dat deze horizontaal aan het te bewerken oppervlakte staat. De verstelling gaat als volgt: (zie fig.9)

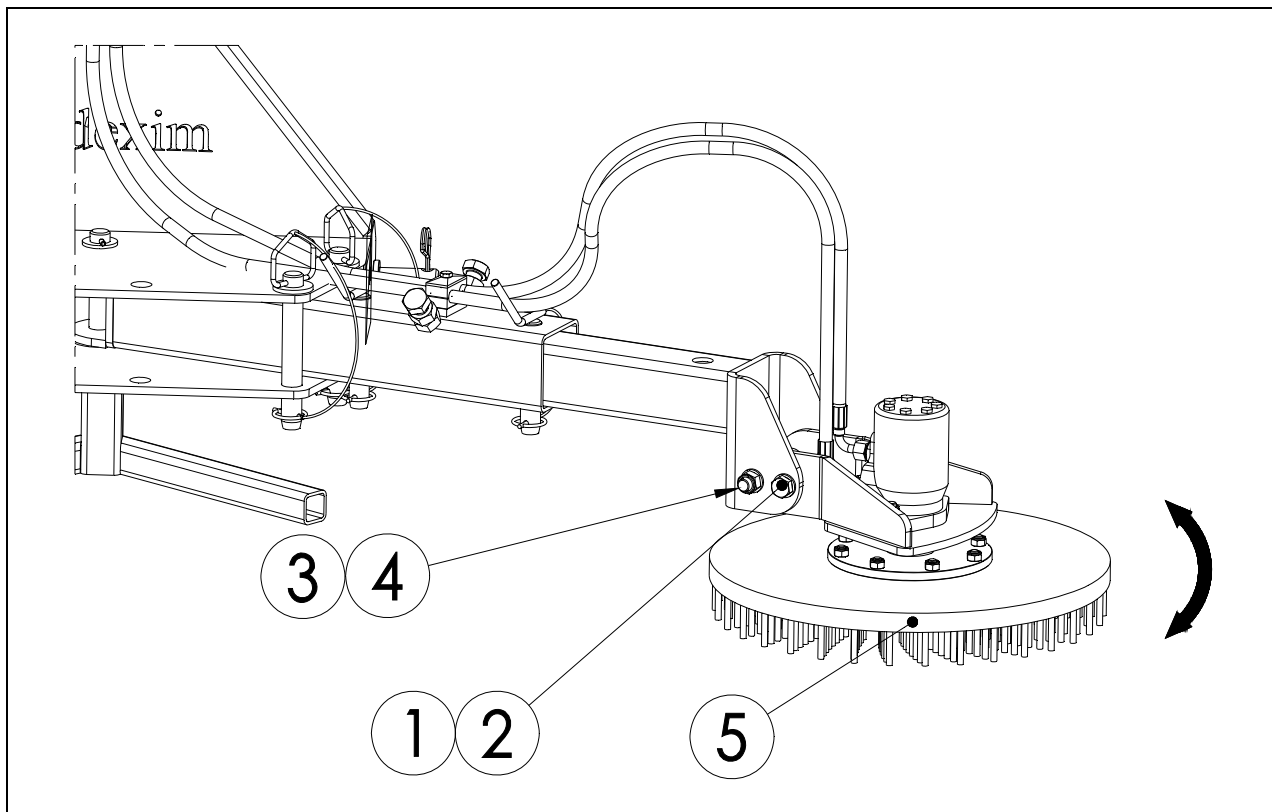


Fig. 9

1. Draai bouten (1) en moeren (2) een slag los.
2. Draai bouten (3) en moeren (4) een slag los.
3. Draai de borstelkop (5) naar de gewenste hoek.
4. Draai bouten (1) en moeren (2) weer vast.
5. Draai bouten (3) en moeren (4) een slag los.

Stel de machine **NOOIT** zo af zodat er schade kan ontstaan aan de te bewerken ondergrond.

 **! BELANGRIJK!**

Controleer eerst statisch op de te bewerken ondergrond de werkdiepte alvorens de machine te gebruiken!

6.0 TRANSPORT VAN DE SIDE-BRUSH

De gebruiker is verantwoordelijk voor het transport van de Side-Brush achter de tractor over de openbare wegen. Ga de nationale wetgeving na betreffende de regelgeving. Over open velden, de machine heffen, mag maximaal met een snelheid van 20 km/uur (12.4 mph) worden gereden, hogere snelheid kan gevaarlijk zijn voor de bestuurder/ omstanders en kan zelfs de machine beschadigen.

 **Zorg ervoor dat de bovenste topstang aangekoppeld en op spanning gezet!**
Zie fig. 7
Indien niet kan er serieuze schade ontstaan aan de machine.

 **Wanneer de machine van de grond geheven is moet minimaal 20% van het gewicht van de trekker op de vooras steunen.**

7.0 DE WERKSNELHEID

De rijnsnelheid voor de Side-Brush is maximaal 12 km/h (7.4mph), maar in de praktijk zal men de maximale snelheid moeten aflezen aan de te bewerken ondergrond en de gewenste reiniging.

8.0 HET GEBRUIK VAN DE SIDE-BRUSH

Voordat de Side-Brush op een plaats gebruikt kan gaan worden, dient met het volgende na te gaan:

1. Zijn er losse objecten aanwezig op het veld? Verwijder deze eerst.
2. Zijn er hellingen? De maximale helling waarop gewerkt mag worden met deze machine is 20 graden.
Werk altijd van boven naar beneden.
3. Is er gevaar voor rondvliegende objecten als bijvoorbeeld ballen, die de aandacht van de bestuurder afleiden? Zo ja, de Side-Brush kan **NIET** gebruikt worden.
4. Is er gevaar voor wegzakken, wegglijden? Zo ja, stel de bewerking uit totdat de omstandigheden beter zijn.
5. Wanneer de bodem nat is, stel de werkzaamheden uit totdat de omstandigheden beter zijn.
6. Maak geen korte bochten, rij bij voorkeur rechtlijnig; de ondergrond kan beschadigd worden.

9.0 START/STOP PROCEDURE

De start procedure is **ZEER** belangrijk. Als deze procedure niet wordt uitgevoerd als hieronder is beschreven, kunnen er serieuze beschadigingen aan de te bewerken ondergrond / machine ontstaan.

De start procedure is als volgt:

1. Controleer de Side-Brush goed op loszittende onderdelen en kijk of alle onderdelen goed functioneren.



!! Indien er losse onderdelen zijn geconstateerd of onderdelen niet goed werken dan dienen de problemen eerst verholpen te worden alvorens de Side-Brush te gebruiken !!

2. Rij naar de plek waar de bewerking moet plaatsvinden.
3. Zet de machine op het te bewerken oppervlak en stel de werkpositie van de machine statisch in zoals beschreven in hoofdstuk 5.0
4. Breng de tractor in beweging en voer de snelheid op tot de juiste snelheid is bereikt.



!!Rij bij voorkeur in rechte lijnen i.v.m. eventuele schade die anders kan ontstaan aan de ondergrond!!

Stoppen geschiedt als volgt:

1. Voer de snelheid af en hef de machine van de ondergrond.
2. Zet de machine weer in de rijpositie, zie hoofdstuk 5.0.
3. Rij naar de volgende plek toe en start de bewerking als hierboven besproken.

10.0 PROBLEEM ANALYSE

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Te weinig reiniging	- Werkdiepte te ondiep afgesteld. - Borstel haren staan schuin. - Borstel versleten.	- Stel machine dieper af. - Pas draairichting van borstel aan - Vervang borstel
Slordig veldbeeld na bewerking.	- Machine te diep afgesteld.	- Stel machine ondieper af.
Machine hapt teveel in het veld	- Borstel te diep afgesteld - Hoek verkeerd	- Stel de machine ondieper af - Hoek van borstelkop aanpassen

11.0 ONDERHOUD

Tijdpad	Controlepunt/ Smeerpunt	Methode
Voor elke ingebruikname	- Controleer op loszittende bouten / moeren. - Aanwezigheid en Leesbaarheid van de veiligheidsstickers. (Fig. 5)	- Draai de loszittende bouten/ moeren vast met het juiste moment. - Vervang deze indien niet aanwezig/ beschadigd.
Na eerste 20 werkuren (nieuw of gerepareerd)	- Controleer de aandrijflijn. - Controleer op loszittende bouten/ moeren.	- Indien nodig vervang deze onderdelen. - Draai de loszittende bouten/ moeren vast met het juiste moment.
Na elke 100 werkuren of jaarlijks	- Controleer de aandrijflijn. - Controleer op loszittende bouten/ moeren. - Controleer de slijtage van de borstel.	- Indien nodig vervang versleten onderdelen. - Draai de loszittende bouten/ moeren vast met het juiste moment. - Indien nodig vervang borstel.